



# AGO HANDWHEEL "SR"

## ATTUATORE PNEUMATICO CON VOLANTINO INTEGRATO PNEUMATIC ACTUATOR WITH INTEGRATED HANDWHEEL



### DATI TECNICI

- Coppia da 30 Nm a 1920 Nm.
- Flangia d'attacco: EN ISO 5211  
F05 - F07 - F10 - F12 - F14 - F16.
- Conforme alla EN 15714-3.
- Angolo di rotazione: 92° (-1°, +91°).
- Momento torcente: Il momento torcente di ritorno dipende solo dall'azione della molla ed è indipendente dalla pressione di alimentazione. Sono disponibili 4 differenti tarature per la molla; vedi tabella.
- La chiusura automatica per mezzo delle molle avviene in senso orario. In ciascun attuatore la cifra che segue la sigla SR corrisponde al valore della coppia di spunto in Nm. alla pressione di 5,6 bar.
- **A richiesta: Versione ATEX in conformità alla direttiva 2014/34/UE.**

### CONDIZIONI DI ESERCIZIO

- Temperatura: da -20°C a +80°C. (Versioni speciali: alta temperatura: -20°C +150°C; bassa temperatura: -50°C +60°C).
- Pressione nominale: 5,6 bar; massima di esercizio 8,4 bar.
- Fluido di alimentazione: aria compressa filtrata secca non necessariamente lubrificata.
- In caso di lubrificazione usare olio non detergente o compatibile con NBR.

Qualora richiesto l'attuatore pneumatico a quarto di giro di nostra produzione può essere dotato di un azionamento manuale.

Il dispositivo può essere integrato sia nella versione Doppio Effetto che in quella Semplice Effetto.

Per il buon funzionamento del sistema e per l'integrità meccanica del dispositivo è indispensabile accertarsi che l'attuatore pneumatico sia disconnesso dalle linee di alimentazione di aria compressa prima di compiere alcuna manovra impiegando il dispositivo di azionamento manuale.

Il dispositivo di azionamento manuale agisce sulla trasmissione meccanica primaria dell'attuatore pneumatico e a fronte di coppie applicate al volantino conformi alla norma EN 12570 produce coppie in uscita di pari valore della coppia nominale dell'attuatore stesso.

### TECHNICAL FEATURES

- Torque from 30 Nm to 1920 Nm.
- Mounting flange according to EN ISO 5211  
F05 - F07 - F10 - F12 - F14 - F16.
- In compliance with EN 15714-3.
- Rotation angle: 92° (-1°, +91°).
- Torque: the return torque depends on spring action only notwithstanding the air supply. The spring is provided in four different sizes (see table).
- The code numbers after the letters SR, always correspond to the breakaway torque in Nm by 5,6 bar air supply.
- The actuator automatic closing takes place in clockwise direction by means of its springs.
- **On request: ATEX version in conformity with directive 2014/34/EU.**

### WORKING CONDITION

- Temperature: from -20°C to +80°C. (Special versions: high temperature: -20°C +150°C; low temperature: -50°C +60°).
- Air supply: 5,6 bar; maximum 8,4 bar.
- Actuating media: filtered dry compressed air, not necessarily lubricated.
- In case of lubricated air, either non detergent oil or NBR compatible oil, must be used.

Once required the quarter turn pneumatic actuator can be equipped with a manual handwheel.

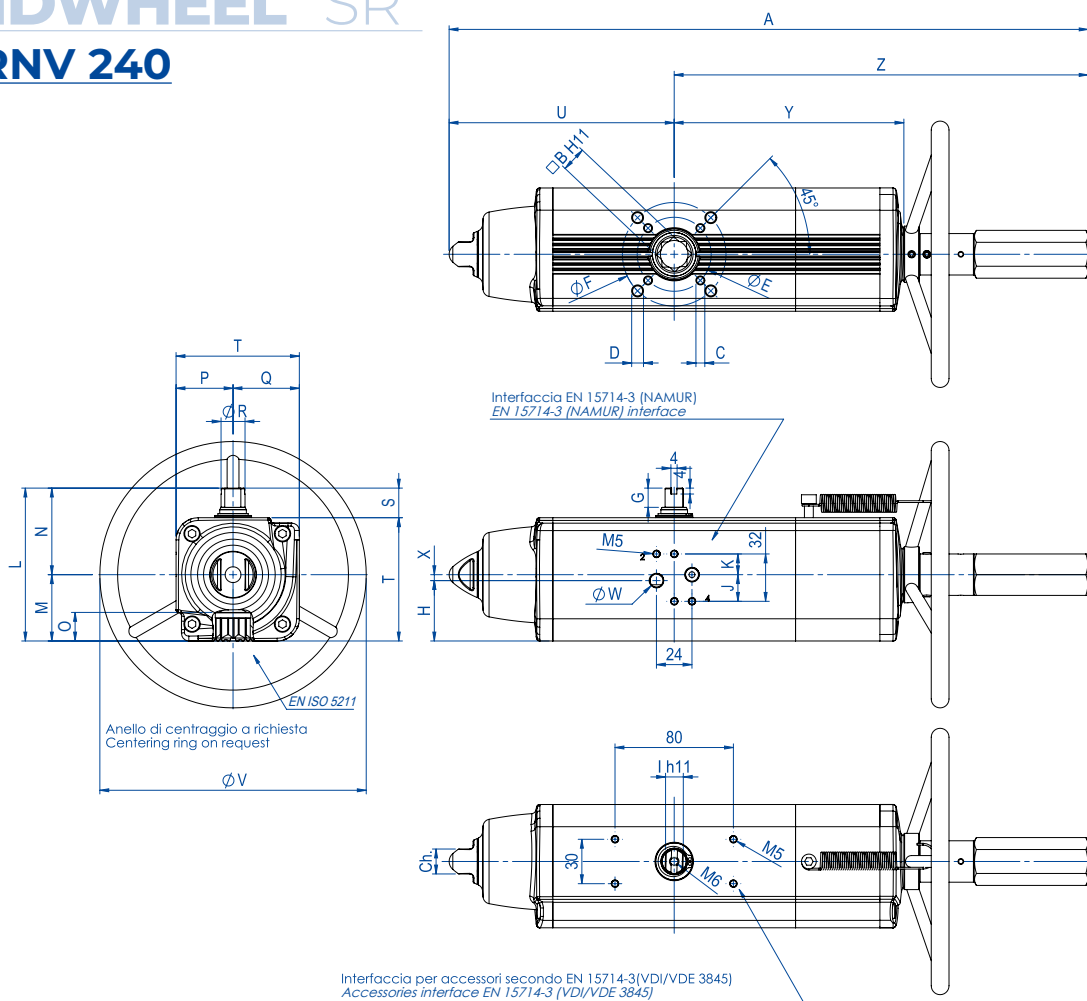
The device can be integrated either in Double Acting and Spring Return versions. For the proper functioning of the system and for the mechanical integrity of the device is essential to ensure that the pneumatic actuator is disconnected from the power lines of compressed air before performing any operation using the manual handwheel.

The manual handwheel acts on the transmission of the primary mechanical transmission of the pneumatic actuator and with torques applied to the handwheel according to EN 12570 it releases output torque of equal value of the nominal torque of the actuator.



# AGO HANDWHEEL "SR"

## SRNV 30 ÷ SRNV 240



### SCHEDA TECNICA DATA SHEET

Codice Code	SRNV0030401S	SRNV0030402S	SRNV0053401S	SRNV0060401S	SRNV0090401S	SRNV0120401S	SRNV0180401S	SRNV0240401S
Kit guarniz. Spare Seals	KGGI0016VX	KGGI0016VX	KGGI0060VX	KGGI0018VX	KGGI0019VX	KGGI0020VX	KGGI0021VX	KGGI0022VX
Misura Size	SRNV 30	SRNV 30	SRNV 53	SRNV 60	SRNV 90	SRNV 120	SRNV 180	SRNV 240
ISO	F04	F05/F07	F05/F07	F05/F07	F07/F10	F07/F10	F07/F10	F10/F12
A	392,7	392,7	431,4	457,7	534,9	558,5	635	700,8
B	14	14	17	17	22	22	22	27
C x depth	M5x8	M6x9	M6x9	M6x9	M8x12	M8x12	M8x12	M10x15
D x depth	-	M8x12	M8x12	M8x12	M10x15	M10x15	M10x15	M12x18
E	42	50	50	50	70	70	70	102
F	-	70	70	70	102	102	102	125
G	13	13	13	13	16	17	19	19
H	33,7	33,7	40,8	42,8	52,5	56,1	58	57,4
J	18	18	18	18	18	18	18	16
K	14	14	14	14	14	14	14	16
I	10	10	12	12	15	15	19	19
L	90,4	90,4	103,3	107	137,5	141,1	148	164,9
M	37,7	37,7	44,8	46,8	56,5	60,1	62	72,9
N	52,7	52,7	58,5	60,2	81	81	86	92
O	16,5	16,5	19,3	19,3	24,8	24,8	24,3	29,5
P	32,7	32,7	38,5	40,2	51	51	56	62
Q	37,7	37,7	44,8	46,8	56,5	60,1	62	72,9
R	14,5	14,5	16,2	18	20,2	22,5	25,5	29
S	20	20	20	20	30	30	30	30
T	70,4	70,4	83,3	87	107,5	111,1	118	134,9
U	129,4	129,4	152,1	169,3	196,8	204,8	237	260,2
V	180	180	180	180	220	220	300	300
W (Gas)	1/8"	1/8"	1/8"	1/8"	1/8"	1/8"	1/8"	1/4"
X	4	4	4	4	4	4	4	-
Y	137,6	137,6	154,8	163,9	183,5	199,1	220,8	236,4
Z	263,3	263,3	279,3	288,4	338,1	353,7	398	440,6
Ch	13	13	17	17	22	22	22	27
N° giri* N° of turns*	11	11	13	14	16	18	15	16
Peso Weight (Kg)	3,2	3,2	4,5	5,3	6,8	9	11,7	15,2
Aria Air (dm3/cycle)	0,17	0,17	0,3	0,33	0,55	0,8	1	1,5

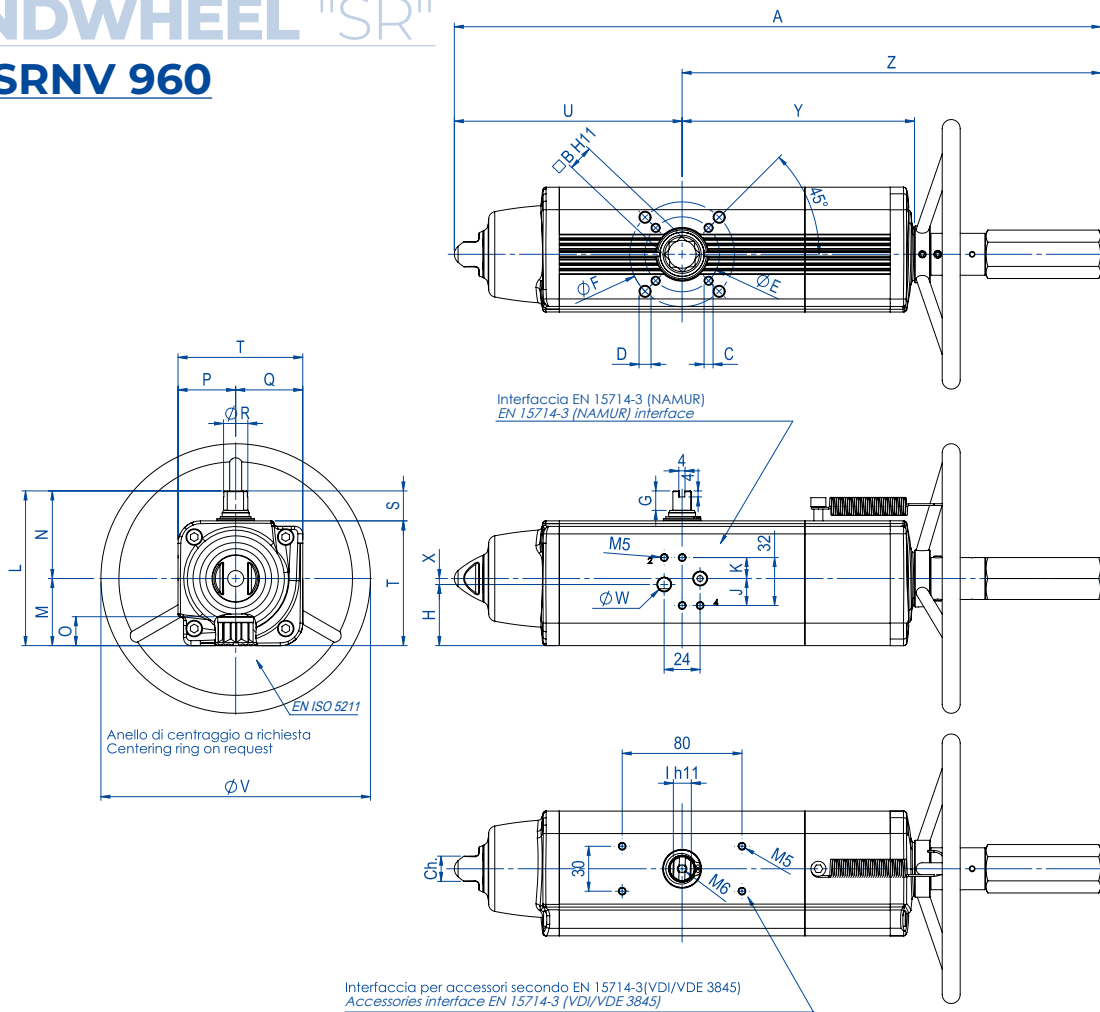
\*N° giri teorico per chiu./apert. partendo dalla posizione naturale. \*Theoretical n° of turns to close/open starting from neutral position.

Per la tabella dei componenti vedi indice "AGO Tabelle Componenti" a pag. 558. "AGO Components' Table" to be found in the Index on page 559.



# AGO HANDWHEEL "SR"

## SRNV 360 ÷ SRNV 960



### SCHEDA TECNICA DATA SHEET

Codice Code	SRNV0360401S	SRNV0480401S	SRNV0480402S	SRNV0720401S	SRNV0720402S	SRNV0960401S	SRNV0960402S
Kit guarniz. Spare Seals	KGGI0023VX	KGGI0024VX		KGGI0025VX		KGGI0026VX	
Misura Size	SRNV 360	SRNV 480		SRNV 720		SRNV 960	
ISO	F10/F12	F10/F12	F14	F14	F12	F14	F12/F16
A	810,1	842,4	842,4	1035,4	1035,4	1067,7	1067,7
B	27	36	36	36	36	46	46
C x depth	M10x15	M10x15	M16x24	M16x24	M12x18	M16x24	M12x18
D x depth	M12x18	M12x18	-	-	-	-	M20x30
E	102	102	140	140	125	140	125
F	125	125	-	-	-	-	165
G	19,5	19,5	19,5	19,5	19,5	18,5	18,5
H	61,5	78	78	86,5	86,5	99,2	99,2
J	16	16	16	16	16	16	16
K	16	16	16	16	16	16	16
I	22	24	24	27	27	32	32
L	178	198	198	216	216	237,7	237,7
M	78,5	93,5	93,5	101,5	101,5	114,7	114,7
N	99,5	104,5	104,5	114,5	114,5	123	123
O	29,5	38,5	38,5	38,5	38,5	48,5	48,5
P	69,5	74,5	74,5	84,5	84,5	93	93
Q	78,5	93,5	93,5	101,5	101,5	114,7	114,7
R	31,8	36,5	36,5	41	41	46	46
S	30	30	30	30	30	30	30
T	148	168	168	186	186	207,7	207,7
U	306,6	324,1	324,1	399	399	414	414
V	350	350	350	400	400	400	400
W (Gas)	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
X	-	-	-	-	-	-	-
Y	282,3	297,1	297,1	365,6	365,6	382,9	382,9
Z	503,5	518,3	518,3	636,4	636,4	653,7	653,7
Ch	27	27	27	36	36	36	36
N° giri* N° of turns*	19		20		25		26
Peso Weight (Kg)	19,5		28,1		38,8		50,6
Aria Air (dm3/cycle)	2		2,8		4,2		5,9

\* N° giri teorico per chiu./apert. partendo dalla posizione naturale. \*Theoretical n° of turns to close/open starting from neutral position.

Per la tabella dei componenti vedi indice "AGO Tabelle Componenti" a pag. 558. "AGO Components' Table" to be found in the Index on page 559.



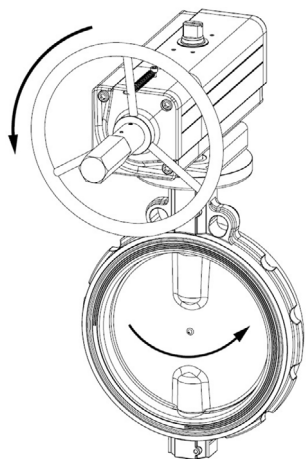


## AGO HANDWHEEL - SCHEMA DI FUNZIONAMENTO

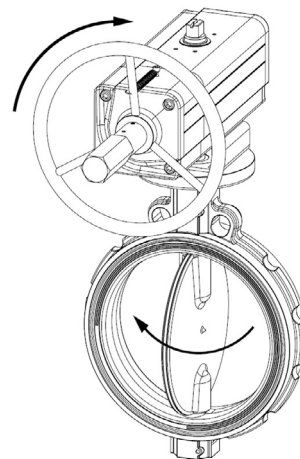
### AGO HANDWHEEL - WORKING PLANE

**Prima di azionare manualmente, assicurarsi che l'attuatore sia privo d'aria in pressione.**  
*Prior to operate manually, ensure that the actuator is free from pressure.*

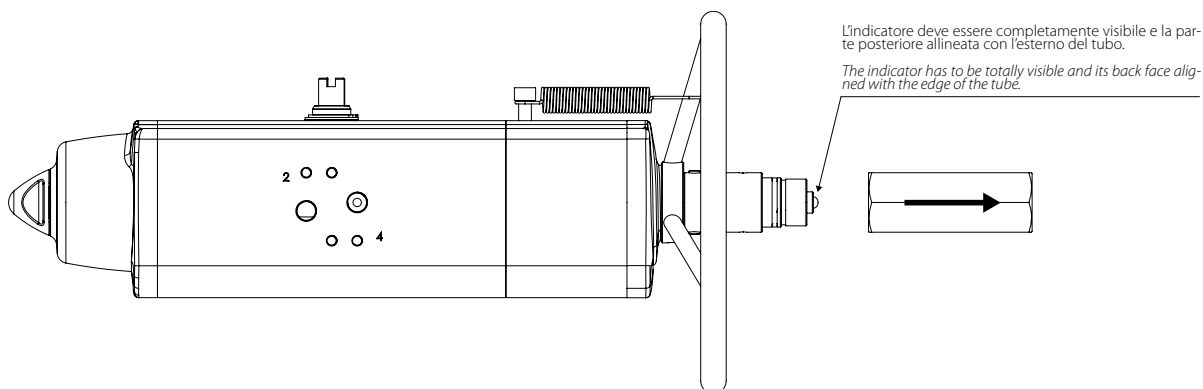
**APRIRE LA VALVOLA**  
**TO OPEN THE VALVE**



**CHIUDERE LA VALVOLA**  
**TO CLOSE THE VALVE**

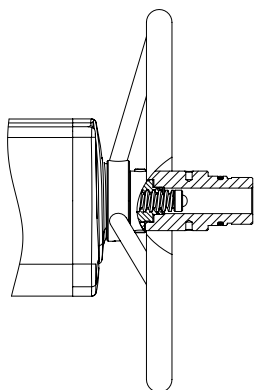


**Dopo che l'attuatore è stato azionato manualmente, ritornare alla posizione neutrale prima di riprendere l'azionamento pneumatico.**  
*When the actuator has been manually operated, return to the neutral position prior to start normal operation.*



### POSIZIONE NEUTRALE NEUTRAL POSITION

Con la vite in posizione neutrale, il pistone può muoversi liberamente e l'attuatore può essere comandato pneumaticamente.  
*Whit the screw in neutral position the piston can move freely and the actuator can be driven pneumatically.*



### AZIONAMENTO MANUALE

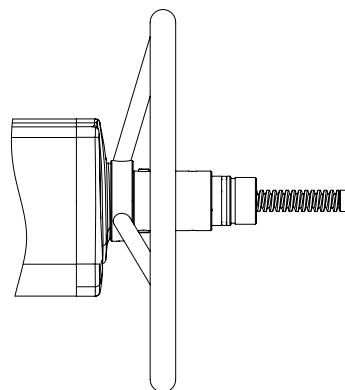
**DANV:** Quando il volantino gira in senso antiorario, spinge la vite e i pistoni verso l'interno. La valvola si apre.

**SRNV:** Quando il volantino gira in senso orario, spinge la vite e i pistoni verso l'interno. La valvola si chiude.

### MANUAL OPERATION

**DANV:** When the handwheel turned counter clockwise, pushes the screw and piston inwards. The valve opens.

**SRNV:** When the handwheel turned clockwise pushes the screw and piston inwards. The valve closes.



### AZIONAMENTO MANUALE

**DANV:** Quando il volantino gira in senso orario, tira la vite e i pistoni verso l'esterno. La valvola si chiude.

**SRNV:** Quando il volantino gira in senso antiorario, tira la vite e i pistoni verso esterno. La valvola si apre.

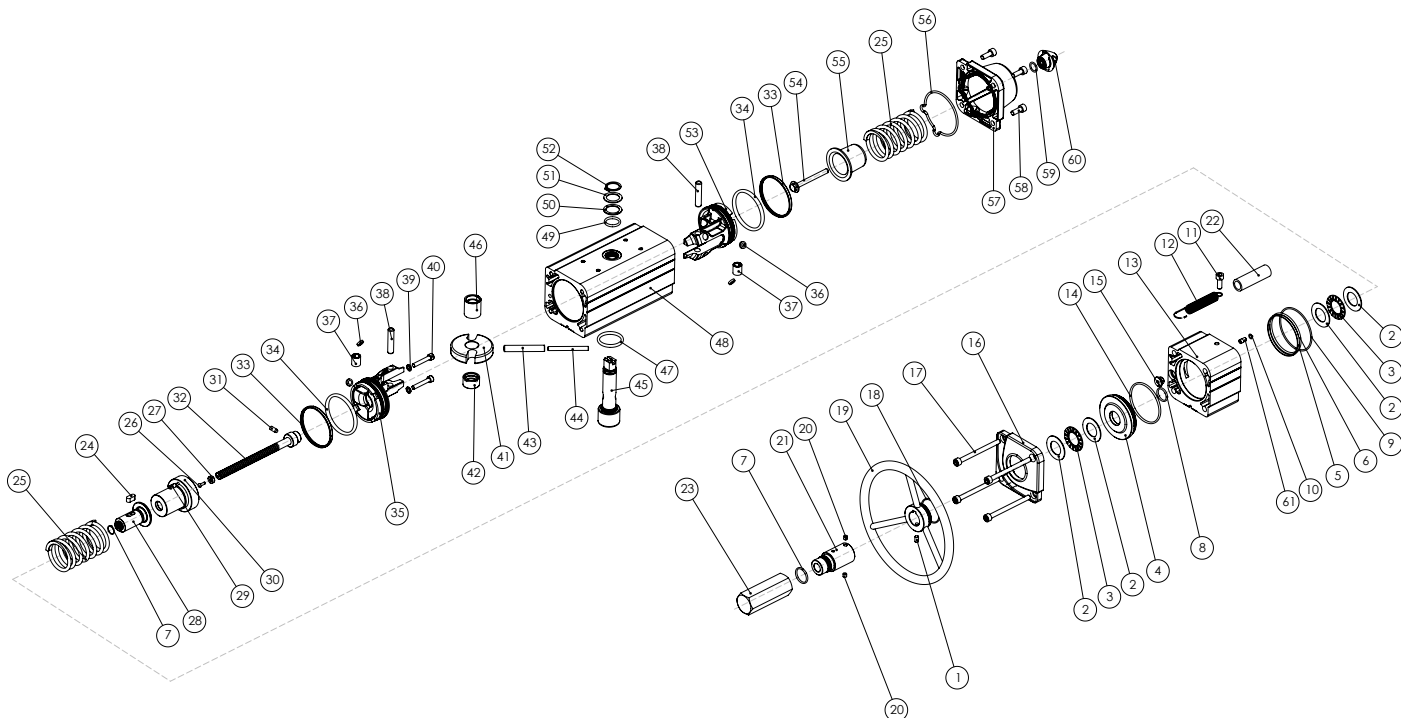
### MANUAL OPERATION

**DANV:** When the handwheel is turned clockwise, the screw and piston are drawn outwards. The valve closes.

**SRNV:** When the handwheel is turned counter clockwise, the screw and the piston are drawn outwards. The valve opens.



## COMPONENTI AGO HANDWHEEL "SR" CON VOLANTINO INTEGRATO: FINO A SRNV 960 AGO HANDWHEEL "SR" COMPONENTS WITH INTEGRATED HANDWHEEL: UP TO SRNV 960



MATERIALI		MATERIALS	
Pos	Denominazione Denomination	Q.	Materiale Material
1	Vite Screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
2*	Rondelle per Cuscinetti a rullini Washer for roller bearings	4	Legha di acciaio Steel alloy
3*	Cuscinetti a rullini Roller bearings	2	Legha di acciaio Steel alloy
4	Flangia Flange	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
5	Anello di Centraggio (Solo per SRNV360) Centering ring (Only for SRNV360)	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
6*	O'ring (Solo per SRNV360) (Only for SRNV360)	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
7*	O'ring	2	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
8*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
9*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
10*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
11	Vite Screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
12	Molla Spring	1	Acciaio inox Stainless Steel
13	Cilindro distanziale Cylinder spacer	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
14*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
15*	Tappo guarnizione Seal cap	1	Ottone+Gomma nitrilica Brass+Nitrilic rubber
16	Tappo (modificato) Cap (modified)	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
17	Vite Screw	4	Acciaio inox Stainless Steel
18*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
19	Volantino di manovra Handwheel for maneuver	1	Legha di acciaio Steel alloy
20	Grano Set screw	2	Acciaio inox Stainless Steel
21	Tubo di protezione Protecting tube	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
22	Tubo trasparente Transparent tube	1	PVC
23	Tappo di protezione Protecting cap	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
24	Chiave Key	1	Legha di acciaio Steel alloy
25	Molla Spring	2	Legha di acciaio Steel alloy
26*	Rivetto Rivet	1	Legha di acciaio Steel alloy
27*	Indicatore Indicator	1	Polipropilene Polypropylene
28	Chiocciola di manovra Lead nut maneuver	1	Legha di acciaio Steel alloy
29	Boccola filettata (Solo per SRNV240) Threaded bush (Only for SRNV240)	2	Acciaio inox Stainless Steel
30	Contentitore molla speciale Special spring cap	1	Legha di alluminio Aluminium alloy

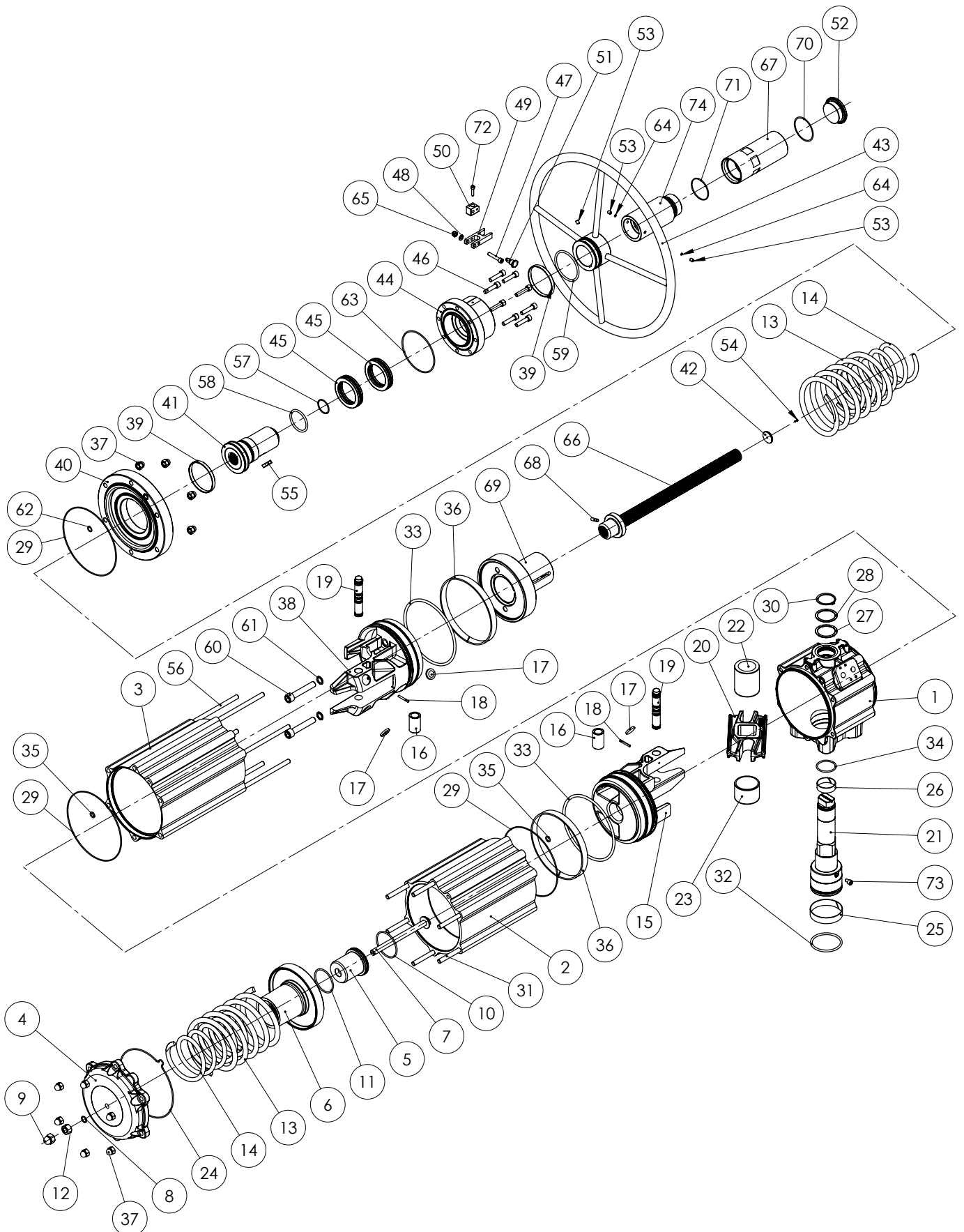
MATERIALI		MATERIALS	
Pos	Denominazione Denomination	Q.	Materiale Material
31	Spina Pin	1	Legha di acciaio Steel alloy
32	Vite di manovra Screw maneuver	1	Legha di acciaio Steel alloy
33*	Anello di tenuta (Pistone) Dynamic seal (Piston)	2	Poliuretano Polyurethane
34*	O'ring pistone Piston o'ring	2	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
35	Pistone (modificato) Piston (modified)	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
36*	Dischetto di supporto Piston's support	4	P.T.F.E. + 25% C
37	Bussola Bush	2	Legha di acciaio Steel alloy
38	Perno Rotative sleeve	2	Legha di acciaio Steel alloy
39*	Guarnizione Bounded	2	Legha di acciaio+Gomma nitrilica Steel alloy+Nitrilic rubber
40	Vite Screw	2	Acciaio inox Stainless Steel
41	Forcella Scotch yoke	1	Legha di acciaio Steel alloy
42	Supporto albero Shaft support	1	Resina Acetalica Acetalic resin
43	Spina elastica esterna External elastic pin of the yoke	1	Legha di acciaio Steel alloy
44	Spina elastica interna Internal elastic pin of the yoke	1	Legha di acciaio Steel alloy
45	Albero Shaft	1	Acciaio inox Stainless Steel
46	Bussola di scorrimento Support bush	1	Resina Acetalica Acetalic resin
47	O'ring albero inferiore Lower sealing shaft	1	FKM
48	Cilindro Cylinder	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
49	O'ring albero superiore Upper sealing shaft	1	FKM
50	Anello di supporto esterno External support ring	1	Resina Acetalica Acetalic resin
51	Rondella Washer	1	Acciaio inox Stainless Steel
52	Seeger	1	Acciaio inox Stainless Steel
53	Pistone (Standard) Piston (Standard)	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
54	Vite di precarica molla Spring loading screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
55	Contentitore molla (Standard) Spring cap (Standard)	1	Legha di acciaio o Legha di alluminio Steel alloy or Aluminium alloy
56*	O'ring tappo Cap o'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
57	Tappo (Standard) Cap (Standard)	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
58	Vite Screw	4	Acciaio inox Stainless Steel
59*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
60	Dado Nut	1	Legha di alluminio Aluminium alloy
61	Inserto per o'ring Insert for o'ring (Only for SRNV53-120-180-360)	1	Acciaio inox Stainless Steel

\*Particolari del kit di ricambio Components of spare part kit



# COMPONENTI AGO HANDWHEEL "SR" CON VOLANTINO INTEGRATO: SRNV 1920

## AGO HANDWHEEL "SR" COMPONENTS WITH INTEGRATED HANDWHEEL: SRNV 1920





MATERIALI		MATERIALS	
Pos	Denominazione Denomination	Q.ty	Materiale Material
1	Cilindro Cylinder	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
2	Cilindro Cylinder	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
3	Cilindro Cylinder	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
4	Tappo (Standard) Cap (Standard)	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
5	Supporto interno molle Internal spring support	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
6	Supporto esterno molle External spring support	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
7	Vite di precarica molle Spring loading screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
8*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
9	Dado A Calotta Cap Nut	1	Acciaio inox Stainless Steel
10	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
11	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
12	Dado Nut	1	Acciaio inox Stainless Steel
13	Molla esterna External spring	2	Lega di acciaio Steel alloy
14	Molla interna Internal spring	2	Lega di acciaio Steel alloy
15	Pistone (Standard) Piston (Standard)	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
16	Bussola Bush	2	Lega di acciaio Steel alloy
17*	Dischetto di supporto Piston's support	4	Resina Acetalica Acetalic resin
18	Spina Pin	2	Lega di acciaio Steel alloy
19	Perno Rotative sleeve	2	Lega di acciaio Steel alloy
20	Forcella Scotch yoke	1	Lega di acciaio Steel alloy
21	Albero Shaft	1	Acciaio inox Stainless Steel
22	Bussola di scorrimento Support bush	1	Resina Acetalica Acetalic resin
23	Supporto albero Shaft support	1	Resina Acetalica Acetalic resin
24*	O'ring tappo Cap o'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
25*	Boccola (albero inferiore) Bearing (shaft bottom)	1	Resina Acetalica Acetalic resin
26*	Boccola (albero superiore) Bearing (shaft top)	1	Resina Acetalica Acetalic resin
27*	Anello di supporto esterno External support ring	1	Resina Acetalica Acetalic resin
28	Rondella Washer	1	Acciaio inox Stainless Steel
29*	O'ring	3	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
30	Seeger	1	Acciaio inox Stainless Steel
31	Vite Screw	6	Acciaio inox Stainless Steel
32*	O'ring albero inferiore Lower sealing shaft	1	FKM
33*	O'ring pistone Piston o'ring	2	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
34*	O'ring albero superiore Upper sealing shaft	1	FKM
35*	O'ring	2	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
36*	Anello di guida Bearing (piston head)	2	P.T.F.E. Carbo-Graphite filled
37	Dado Nut	12	Acciaio inox Stainless Steel

MATERIALI		MATERIALS	
Pos	Denominazione Denomination	Q.ty	Materiale Material
38	Pistone (modificato) Piston (modified)	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
39*	Cuscinetto (Volantino) Bearings (Handwheel)	2	Poliuretano Polyurethane
40	Tappo (modificato) Cap (modified)	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
41	Chiocciola di manovra Lead nut maneuver	1	Lega di acciaio Steel alloy
42*	Indicatore Indicator	1	Polipropilene Polypropylene
43	Volantino di manovra Handwheel for maneuver	1	Lega di acciaio Steel alloy
44	Flangia Flange	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
45*	Cuscinetto Thrust bearings	2	Lega di acciaio Steel alloy
46	Vite Screw	8	Acciaio inox Stainless Steel
47	Vite Screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
48	Rondella Washer	1	Acciaio inox Stainless Steel
49	Chiusura forcella Closing fork	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
50	Supporto forcella Fork support	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
51	Lucchetto Lock wheel	1	Acciaio inox Stainless Steel
52	Tappo di protezione Protecting cap	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
53	Vite Screw	3	Acciaio inox Stainless Steel
54*	Rivetto Rivet	1	Acciaio inox Stainless Steel
55	Chiave Key	1	Acciaio inox Stainless Steel
56	Vite Screw	6	Lega di acciaio Steel alloy
57*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
58*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
59*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
60	Vite Screw	2	Acciaio inox Stainless Steel
61*	Guarnizione Bounded	2	Lega di acciaio+Gomma nitrilica Steel alloy+Nitrilic rubber
62*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
63*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
64*	Tappo Plug	2	P.T.F.E.
65	Dado Nut	1	Acciaio inox Stainless Steel
66	Vite di manovra Screw maneuver	1	Acciaio inox Stainless Steel
67	Tubo di protezione removibile Protecting removable tube	1	Lega di alluminio Aluminium alloy
68	Spina Pin	1	Acciaio inox Stainless Steel
69	Contentitore molla speciale Special spring cap	1	Lega di acciaio Steel alloy
70*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
71*	O'ring	1	Gomma nitrilica Nitrilic rubber
72	Vite Screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
73	Vite di sicurezza Safety screw	1	Acciaio inox Stainless Steel
74	Tubo di protezione Protecting tube	1	Lega di alluminio Aluminium alloy

\* Particolari del kit di ricambio Components of spare part kit





**INERIS**

**Appareil non électrique destiné à être utilisé en atmosphères explosibles**  
Non electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres  
**Apparecchi non elettrici destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva**

Directive 2014/34/EU  
Direttiva 2014/34/UE

**ACCUSÉ DE RECEPTION D'UN DOSSIER TECHNIQUE**  
**ACKNOWLEDGE RECEIPT OF TECHNICAL DOCUMENTATION**  
**AVVISO DI RICEVIMENTO DEL FASCICOLO TECNICO**

Appareil / Equipment / Apparecchiatura : **PNEUMATIC ACTUATORS**

Type(s) / Type(s) / Tipo(i) : **DA-DAN-DANV-SR-SRN-SRVN-DD**

Marquage / Marking / Marcatura : **II 2G Ex h IIB/IIIC T6..T3 GbX  
II 2D Ex h IIIC T85°C..T175°C Db X**

Dépositaire / Applicant / Richiedente : **OMAL S.p.A.**  
Via Ponte Nuovo 11  
I- 25050 Rodengo Saiano (BS)

L'INERIS, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément aux articles 17 et 21 de la Directive du Conseil 2014/34/UE du 26 février 2014, accuse réception du dossier conformément à la procédure décrite au chapitre 3, article 13 1) b) ii) de la Directive.

L'INERIS, notified body and identified under number 0080, in accordance with articles 17 and 21 of Council Directive 2014/34/EU of the 26 February 2014, confirms the receipt of the technical documentation according to the procedure described in chapter 3, article 13 1) b) ii) of the Directive.

L'INERIS, organismo notificato e identificato con il n.0080, conformemente agli articoli 17 e 21 della Direttiva 2014/34/UE del Consiglio dell'Unione Europea del 26 febbraio 2014, conferma il ricevimento del fascicolo di documentazione tecnica in conformità alla procedura prevista nella rubrica 3, articolo 13 1) b) ii) della Direttiva.

La documentation technique référencée : AP-18 dated 02/09/2019	The technical documentation referenced : AP-18 dated 02/09/2019	La documentazione tecnica di riferimento : AP-18 dated 02/09/2019
est consignée sous le numéro d'enregistrement : n° INERIS-EQEN 034995/19.	is consigned under the reference : no INERIS-EQEN 034995/19.	è depositata con il numero di registrazione : n° INERIS-EQEN 034995/19.
Dans le cadre de cet enregistrement, l'INERIS n'a pas examiné le contenu de la documentation technique.	Within the scope of the recording, INERIS did not examine the content of the technical documentation.	Nel quadro di questa registrazione, INERIS non ha esaminato il contenuto della documentazione tecnica.
Date de fin de validité : 2029.10.01	Validity completion date : 2029.10.01	Data di fine di validità : 2029.10.01

Verneuil-en-Halatte, le 2019.10.01

Le Directeur Général de  
INERIS,  
Par délégation,

The Chief Executive Officer of  
INERIS,  
By delegation,

Il Direttore generale  
dell' INERIS,  
Per Delega,

Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité / Only the entire document may be reprinted / Questo documento può essere riprodotto solo integralmente  
Plan Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte  
tél +33(0)3 44 55 66 77 fax +33(0)3 44 55 66 99 Internet www.ineris.fr  
Institut national de l'Environnement Industriel et des Risques  
Etablissement public à caractère industriel et commercial - RCS Compiligne B 381 984 924 - Siret 381 984 921 00019 - APE 7120B - TVA Intracomm FR 73 381 984 921

## ▲ ATEX (Pneumatic actuator ATEX compliance)

OMAL progetta e produce i propri prodotti in conformità alla direttiva ATEX, la quale regola l'impiego di apparecchiature in ambienti con atmosfere esplosive.

*OMAL designs and manufactures our products in accordance with the ATEX directive, which regulates the use of equipment in explosive atmospheres.*

**TUV NORD**

## CERTIFICATE

This certifies that the company

**Omial S.p.A.**  
Via Ponte Nuovo, 11  
25050 Rodengo Saiano (BS)  
Italy

Is authorized to provide the product mentioned below

Description of product: **Pneumatic scotch-yoke spring return and double acting actuator series SR, SRN, DA, DAN**

In accordance with: **EN 61508:2010 Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**

Registration No 20 20293 01  
Test Report No PS-20293-20-L  
File reference 20229-01

TUV NORD Italia S.r.l. (TUV NORD Group)  
Via Turati, 70 - 20023 Cerro Maggiore (MI)  
www.tuev-nord.it

Validity  
from 2020-07-03  
until 2023-07-03

Cerro Maggiore, 2020-07-03  
prodotto@tuev-nord.it

Please also pay attention to the information stated overleaf

## ▲ SIL (Pneumatic actuator certificate)

Certificazione di conformità alla norma IEC 61508, del livello di sicurezza funzionale del prodotto destinato ad essere integrato in sistemi con un livello di integrità funzionale fino a SIL 3.

*Certification in compliance with the IEC 61508 functional safety level requirements, meant for products intended to be integrated in safety integrity level systems up to SIL 3.*



**EAC**

**ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ  
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

**Заявитель:** Общество с ограниченной ответственностью «СПЕКТР»,  
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 124527, РОССИЯ,  
г. Москва, г. Зеленоград, корпус 834 Б, квартира 37,  
ОГРН: 1207700050491. Номер телефона: +79775865958. Адрес электронной почты: spektr.zel@gmail.com.

**В лице:** генерального директора Голубевой Надежды Сергеевны  
**заявляет, что** Пневматические приводы трубопроводной арматуры, торговая марка "OMAL", серии DA, DAV,  
DAN, DANV, DAHG, SR, SRV, SRN, SRNV, SRHG, DD, в комплектации по приложению (см. Приложение №1 на 1  
листе).

**Изготовитель:** «OMAL S.p.A.»  
Место нахождения (адрес юридического лица): ИТАЛИЯ, Via Ponte Nuovo, 11 – 25050 – Rodengo Saiano, Brescia  
Адреса мест осуществления деятельности по изготовлению продукции: ИТАЛИЯ, Via Ponte Nuovo, 11 – 25050 –  
Rodengo Saiano, Brescia; ИТАЛИЯ, Via Brognolo 12, Passirano (BS)  
Код ТН ВЭД ЕАЭС 8412390009.  
Серийный выпуск.

**Соответствует требованиям**  
Технический регламент Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011)

**Декларация о соответствии принята на основании**  
Протоколы испытаний № R01-МО 008424 от 18.01.2019, № R01-МО 000049 от 16.01.2020, № R01-МО 001592 от  
21.01.2020 производственной испытательной лаборатории "OMAL S.p.A.", адрес: ИТАЛИЯ, Via Ponte Nuovo, 11 –  
25050 – Rodengo Saiano, Brescia.  
Обоснование безопасности АР.12.002 ОБ от 12.11.2019.  
Технические паспорта № D2097SRN0120 от 30.06.2020, № D2097SRN0053 от 30.06.2020  
Руководство по установке и эксплуатации ref. 8\_0842 от 01.01.2017.  
Чертежи 1\_2433 от 14.04.2014, 1\_2434 от 14.04.2014, 4001AB12 от 11.10.2019, 4015AB10 от 23.02.2015, CF030140  
от 16.04.2002, SRN0030402S от 18.06.2019, SRNV0030402S от 19.09.2019, RFDC0F1717 от 07.09.2011,  
DAN0060412S от 23.10.2019, DANV0060412S от 19.09.2019, DAV480401S от 25.11.2018, DD060402S от  
17.06.2011, DDN060402S от 27.08.2018.  
Схема декларирования: 1д.

**Дополнительная информация**  
Применяемые стандарты: ГОСТ Р 52869-2007 "Пневмоприводы. Требования безопасности".  
Условия хранения: хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией, исключающих воздействие  
прямых солнечных лучей, атмосферных осадков и агрессивных сред, при температуре воздуха от -10°C до +60°C.  
Срок хранения без перекосервации – не более 24 месяцев. Срок службы – 10 лет.  
Общество с ограниченной ответственностью "СПЕКТР" - уполномоченное изготовителем лицом на основании  
договора № 04/2020 от 10.04.2020.

**Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 19.07.2025 включительно**

 ГОЛУБЕВА НАДЕЖДА СЕРГЕЕВНА

Регистрационный номер декларации о соответствии: **ЕАЭС N RU Д-П.СП28.В.11055/20**

Дата регистрации декларации о соответствии: **20.07.2020**

**ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ**

**ЕАЭС**

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

№ ЕАЭС RU С-П.АА87.В.00308/20  
Серия **RU** № **0124960**

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации взрывозащищенного и рудничного оборудования  
(ОС ЦСВЗ) Общество с ограниченной ответственностью «Центр по сертификации взрывозащищенного и рудничного  
оборудования» (ОО «НАИНО ЦСВЗ»). Адрес места нахождения юридического лица: Россия, 140004, Московская  
область, Люберецкий район, г.о. Люберцы, поселок ВУГИ, АО «Завод «КОМАНШ», литера В, Объект 6, этаж 3,  
офис 26. Адрес места осуществления деятельности в области аккредитации: Россия, 140004, Московская область,  
Люберецкий район, г.о. Люберцы, поселок ВУГИ, АО «Завод «КОМАНШ», литера В, Объект 6, этаж 3, офисы 26/3,  
26/4, 26/5, 27/6, 30/1, 32. Аттестат № RA.RU.11AA87 от 20.07.2015 г. Телефон: +7 (495) 558-83-53, +7 (495) 558-82-44.  
Адрес электронной почты: svcs@svcs.ru

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью «Николаева и Ко»,  
Адрес места нахождения юридического лица и адрес места осуществления деятельности:  
Россия, 141551, Московская область, Солнечногорский район, город Солнечногорск,  
р.п. Андреевка, улица Жилинская, дом 7. ОГРН: 1165044050236. Телефон: +7 925 566-78-45.  
Адрес электронной почты: nkassit@mail.ru

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** **OMAL S.p.A.**  
Адрес места нахождения юридического лица: Via Ponte Nuovo, 11 - 25050 - Rodengo Saiano (BS), Италия.  
Адреса мест осуществления деятельности по изготовлению продукции: Via Ponte Nuovo, 11 - 25050 -  
Rodengo Saiano (BS), Италия; Via Brognolo 12, Passirano (BS), Италия

**ПРОДУКЦИЯ** Краны, клапаны, затворы, пневматические приводы, арматура  
автоматизированная и вспомогательные устройства с Ех-маркировкой согласно приложению  
(см. бланк №№ 0692401, 0692402, 0692403, 0692404, 0692405).  
Документы, в соответствии с которыми изготовлены изделия – см. приложение, бланк № 0692400.  
Серийный выпуск



**КОД ТН ВЭД ЕАЭС** 8481 80, 8481 900000, 8412 390000

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ**  
ТР ТС 012/2011 «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах»

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ**  
Протокола испытаний № 02.2020-Т от 14.01.2020 Испытательной лаборатории технических устройств  
Автономной некоммерческой организации «Национальный испытательный и научно-  
исследовательский институт оборудования для взрывоопасных сред» ИИ Ех ТУ (аттестат  
№ РОСС RU.0001.21МН19 от 16.10.2015); Акта анализа состояния производства № 106-А/19 от  
06.11.2019 Органа по сертификации взрывозащищенного и рудничного оборудования (ОС ЦСВЗ)  
Общества с ограниченной ответственностью «Центр по сертификации взрывозащищенного и  
рудничного оборудования» (ОО «НАИНО ЦСВЗ»); Документов, представленных заявителем  
в качестве доказательства соответствия продукции требованиям ТР ТС 012/2011 (см. приложение,  
бланк № 0692400). Схема сертификации – 1с.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**  
Перечень стандартов, применяемых на добровольной основе для соблюдения требований ТР ТС 012/2011  
(см. приложение, бланк № 0692400). Условия и срок хранения указаны в эксплуатационной  
документации. Назначенный срок службы – указан в технической документации.

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С** 22.01.2020 **ПО** 21.01.2025  
**ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации  Прзеловский Николай Николаевич  
Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))  Кузовий Юрий Дмитриевич

## ▲ ЕАС - ЕАС "EX"

Certificazione di conformità del prodotto ai regolamenti tecnici applicabili nell'unione doganale EuroAsec (Russia, Kazakhstan, Bielorussia, Armenia).

Certification of the compliance of the product with the Technical Regulations applicable in the EuroAsec Customs Union (Russia, Kazakhstan, Belarus, Armenia).